

Moroccan Arabic transcript:

س: نرجعو للاعلام، ماننش عارفة الى راه عندكم نفس الشي في المغرب بزاف آآ ذوك بغيت نسولك على المستوى الاجتماعي آآآ بزاف ل في الدول العربية آمم على الاقل في الجزائر راهم يتفرجو بزاف الفضائيات العربية آمم كيف المسلسلات ماني عارفة واش. كاين نفس الشي؟
ي: ايه كاينين لمغاربة...

س: على المستوى العائلي...

ي: على المستوى العائلي لاعلام، هذا المستوى العائلي كاينين المهم الطبقة الشابة آآآ كتبغي تفرج للقنوات الفضائية بزاف بحال ل ل هو ألي كاين بزاف هو المسلسلات العربية و المسلسلات التركية دابا في المغرب ألي كاينين. المسلسلات التركية مترجة للغة العربية، هذا تعمت ان الطبقة الشابة في المغرب كتبغي تفرج هذه المسلسلات خاصة لبنات آمم الفتيات آآ كاين نعاود تاني القنوات الفضائية الاخرى ديال الشرق الاوسط، هناك الاغاني الشرقية، الاغاني ديال لبنان، ديال آآ ديال الخليج حتى هو. اما مي تتكون مع العائلة، العائلة حتى كتبغي بزاف القنوات ديال الشرق الاوسط آآآ بحال دابا العائلات، كاين بزاف العائلات كيتفرجو اقرأ آآ ديال المملكة السعودية، كاين العائلات اخرى كيبغو يتفرجو قنوات اخرى ديال لبنان و لال ب سي و لكن كاين بزاف ديال سميته؟ ديال الاهتمام القنوات قنوات ديال الشرق الاوسط.

English translation:

S: Going back to media, I am not sure if you have the same thing in Morocco, but many... I would like to ask you at the social level. In many Arab countries, at least in Algeria, people watch a lot of Arabic satellite-dish channels that have series and things like... Do you have the same thing?

Y: There are Moroccans who...

S: At the familial level...

Y: At the familial level, there is the youth who likes to watch a lot of the satellite-dish channels, and what is very popular these days in Morocco are Arabic and Turkish drama series – Turkish drama that has been translated to Arabic. The youths, especially girls in Morocco, like to watch these series. There are also Middle Eastern satellite-dish channels, like music from Lebanese and Gulf countries. But when you are with your family, they also like Middle Eastern channels. For example, nowadays many families like to watch Iqra, which is from the Saudi Kingdom. There are other families who like to watch other channels, like the Lebanese LBC. There is a big interest in the Middle Eastern channels.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated